



**ERRATUM**

Commission paritaire des technologies  
orthopédiques  
n° 340

**CCT n° 122597/CO/340  
du 22/05/2014**

Correction du texte en français :

- l'article 4 doit être lu comme suit :  
« Conformément à l'article 8, § 3 de la a  
convention collective de travail n°103 l'âge  
est abaissé à 50 ans pour les travailleurs  
qui satisfont à toutes les conditions de la  
cct n 103 et qui réduisent leurs prestations  
de travail à temps plein à concurrence d'un  
jour ou deux demi-jours par semaine pour  
autant qu'ils aient effectué une carrière  
professionnelle d'au moins 28 ans. »

Correction du texte en français

- l'article 5 doit être lu comme suit : « Les  
parties signataires se déclarent d'accord  
que les primes d'encouragement prévues  
dans l'arrêté du Gouvernement flamand du  
1<sup>er</sup> mars 2002 soient octroyées. »

Décision du

**ERRATUM**

Paritair Comité voor de orthopedische  
technologieën  
nr. 340

**CAO nr. 122597/CO/340  
van 22/05/2014**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- artikel 4 moet als volgt gelezen worden :  
« Overeenkomstig artikel 8, §3 van de cao  
nr.103

... wordt de leeftijd op 50 jaar  
gebracht voor de werknemers die voldoen  
aan alle voorwaarden van de cao nr. 103  
en die hun voltijdse betrekking verminderen  
ten belopen van een dag of twee halve  
dagen per week voor zover hun  
beroepsloopbaan minstens 28 jaar  
bestrijkt. »

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 5 moet als volgt gelezen worden :  
« Les parties signataires se déclarent  
d'accord que les primes d'encouragement  
prévues dans l'arrêté du Gouvernement  
flamand du 1<sup>er</sup> mars 2002 soient  
octroyées. »

Beslissing van

23-01-2015

6

<b>Paritair Comité voor de orthopedische technologieën</b>	<b>Commission paritaire pour les technologies orthopédiques</b>
<b>Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 mei 2014 betreffende het tijdskrediet</b>	<b>Convention collective de travail du 22 mai 2014 relative au crédit-temps</b>
Artikel 1. Toepassingsgebied	Article 1 <sup>er</sup> . Champ d'application
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de orthopedische technologieën ressorteren.  Onder "bedienden" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke bedienden.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les technologies orthopédiques.  On entend par "employés" : les employés masculins et féminins.
Art. 2. Uitvoering CAO nr.103	Art. 2. Exécution CCT n°103
Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de CAO nr.103 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen.	La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 103, du 27 juin 2012, conclue au sein du Conseil national du Travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière.
Art. 3. Tijdskrediet met motief	Art. 3. Crédit-temps avec motif
Overeenkomstig artikel 4, § 1, 3 <sup>o</sup> van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt de duur van het bijkomend tijdskrediet met motief, voor de opnamevormen voltijds tijdskrediet of halftijdse loopbaanvermindering gebracht op 36 maanden over de gehele loopbaan.	Conformément à l'article 4, §1,3 <sup>o</sup> de la convention collective de travail n° 103, la durée du crédit-temps avec motif, sous la forme d'un crédit-temps à temps plein ou d'une diminution de carrière à mi-temps, est portée à 36 mois sur l'ensemble de la carrière
Art.4 Landingsbanen vanaf 50 jaar	Art.4 Emplois de fin de carrière à partir de 50 ans
Overeenkomstig artikel 8, §3 van de CAO nr.103 wordt de leeftijd op 50 jaar gebracht voor de werknemers die voldoen aan alle voorwaarden van de CAO nr.103 en die hun voltijdse betrekking verminderen ten belope van een dag of twee halve dagen per week voor zover hun beroepsloopbaan minstens 28 jaar bestrijkt.	Conformément à l'article 8, § 3 de la convention collective de travail n°103 l'âge est abaissé à 50 ans pour les travailleurs qui satisfont à toutes les conditions de la CCT n° 103 et qui réduisent leurs prestations de travail à temps plein à concurrence d'un jour ou deux demi-jours par semaine pour autant qu'ils aient effectué une carrière professionnelle d'au moins 28 ans.

2

<b>Art. 5. Vlaamse aanmoedigingspremies</b>	<b>Art. 5. Primes d'encouragement flamandes</b>
De ondertekende partijen verklaren zich ermee akkoord dat de aanmoedigingspremies voorzien in het besluit van de Vlaamse regering van 1 maart 2002 toegekend worden.	Les parties signataires se déclarent d'accord que les primes d'encouragement prévues dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 1er mars 2002 soient octroyées.
<b>Art. 6. Geldigheidsduur</b>	<b>Art. 6. Durée de validité</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2014 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2015.	La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er avril 2014 et cesse ses effets au 31 décembre 2015.